

全民英檢秘笈

全民英檢

郭岱宗（英文系副教授）

一、重要用語練習（為常用於會話和寫作）

1. 她以前是父母的心肝寶貝，現在則很叛逆。

She 以前是 the 蘋果 of her parents' 眼光
(用單數), but now she is 叛逆的.

2. 她對英文的文法瞭若指掌。

She knows all the 螺絲帽 and 螺絲釘 of
English grammar.

3. 你的贏面不大。

The 勝算 are 對抗 you.

4. 你怎能腳踏兩條船呢？

How could you 追趕 two 野兔？

5. John的成績很棒，但是Mary緊追在後。

John 做的很棒 在學校, but Mary is 難纏
的 on 他的 (John的) 腳後跟.

6. 我在7-11打工賺取生活費。

I 賺取我的保持 at 7-11.

7. 俗話說的好：禮多人不怪。

It says well, " 禮儀 花費 nothing."

8. 我們應該敞開心胸待人。

The 愈少 you 打開心房 to 其他人, the
愈多 you heart 痛苦.

9. 不要小看他，他是一塊未經琢磨的寶玉。

Don' t 低估 him. He is 一顆鑽石 in the
粗糙的.

10. 要以智取，不以力奪。

One 好的頭腦 is better than 一百個 強壯
的手臂.

11. 請你不要本末倒置。

Please don't put the 馬車 before the 馬匹.

12. 他壞透了（死有餘辜）！

Even 死亡 will not 買通（贖回） his 罪行.

13. 他以前很浪費，因為他以為他的錢多多。

He 以前是 浪費的 because he 以為 he had money to 燒掉.

14. 我們應該以牙還牙，還是原諒他呢？

Should we give him 打來打去, or should we 原諒 him?

15. 顧客三三兩兩地走進來。

顧客們 come in 三三兩兩、零零星星.

二、答案

1. used to be, apple, eye, rebellious

2. nuts, bolts

3. odds, against

4. go after, hares

5. does great in school, hard, his heels

6. earn my keep

7. Courtesy costs

8. less, open your heart, others, more, suffers

9. underestimate, a diamond, rough

10. good head, a hundred strong arms

11. cart, horse

12. death, buy, crimes

13. used to be wasteful, thought, burn

14. tit for tat, forgive

15. Customers, dribs and drabs